

出國報告（出國類別：開會）

參與「第 30 回孫中山・宋慶齡聯席紀念 地聯席會議」

服務機關：國立國父紀念館

姓名職稱：梁永斐館長、陳婉芝約聘編審

派赴國家/地區：日本神戶/和歌山

出國期間：107 年 11 月 27 日至 12 月 1 日

報告日期：108 年 1 月 18 日

摘要

「孫中山與宋慶齡紀念地聯席會議」(簡稱孫宋聯席會議),於 1989 首次在南京舉行,舉辦至今已邁入第 30 屆,每年聚集來自全球各地的孫、宋紀念機構單位,透過會議的形式,得以有機會推廣館務合作、展覽經驗交換、學術訊息分享以及增強各機構單位的影響力,是極為重要的國際會議平臺。筆者出席「第 30 回孫中山宋慶齡聯席紀念地聯席會議」,希冀在該會議獲取多方交流管道,透過大會精心安排,得以參訪「孫文紀念館」、「南方熊楠紀念館」及「南方熊楠顯彰館」等館所,研讀第一手中山先生訪日等史料,深刻體驗到日本在文化資產保存上,有著高度的嚴謹保存措施及施行政策,是值得我方學習及探究的。

註：本報告提及之日本機構名稱、地名及人名等，皆以日本漢字表記。

目次

壹、前言

- 一、國內、外環境情勢分析
- 二、與會議主題相關之本部政策現況分析
- 三、出席會議緣由與目的

貳、行程安排及會議議題

- 一、會議行程
- 二、會議議題及內容

參、會議心得

- 一、會議資料
- 二、會議相關分析
 - (一)規劃面
 - (二)執行面
 - (三)推廣面
 - (四)效益面

肆、建議事項

壹、前言

一、國內、外環境情勢分析

「孫中山宋慶齡紀念地聯席會議」於 1989 年 5 月在南京首度召開，起初名稱為「孫中山、宋慶齡紀念地聯誼活動」，是最早提出孫、宋相關紀念機構，以一個相互交流及參與聚會的活動型態。1991 年 5 月，活動名稱由「孫中山、宋慶齡紀念地聯誼活動」更改為「孫中山、宋慶齡紀念地聯席會議」，名稱修訂是俾利未來各機構單位輪流承辦相關業務時，有明確的工作安排項目及活動宗旨，至今已沿用 30 年之久。自 1989 年起至 2018 年間，綜觀近 30 年的交流成效及提升孫中山與宋慶齡的學術研究價值，略可列出六大點¹：

- (一) 推動展覽交流
- (二) 推動學術交流
- (三) 推動文創經營
- (四) 推動業務交流
- (五) 推動各地文物保護與建設發展
- (六) 增強了各紀念機構的凝聚力和影響力

由此得知，「孫中山宋慶齡紀念地聯席會議」是結合推廣館務合作、展覽經驗交換、孫宋學術訊息分享，與增強各機構單位的影響力，是極為重要的國際會議平臺。有關國內辦理孫中山與宋慶齡的學術研討會，首先由財團法人中華民國中山學術文化基金會與中國宋慶齡基金會，在 2012 年舉辦第一屆「孫中山與宋慶齡研討會」，兩岸專家學者皆以豐富的文獻資料為基礎，一同回首孫中山與宋慶齡相識相知、相濡以沫的革命伴侶經歷，以展現他們在動蕩變革中的患難與共和風雨同舟；一同討論孫中山對宋慶齡的影響，宋慶齡對孫中山思想的闡釋以及他們的革命理想和人生追求，以折射兩位的精神與品格；共同回顧近現代史上重要的歷史事件，分析兩位對歷史的影響，對民族的貢獻。此外，與會專家學者還圍繞孫中山與宋慶齡的家庭環境、教育背景、婚姻生活與性格特徵，全方位、多角度展現兩位不平凡的人生²。

綜觀國、內外，在推廣孫中山與宋慶齡的學術研究以外，還包含參訪孫、宋兩人曾到訪的地點，以及孫、宋紀念機構單位，以多元化規劃策辦的模式，讓孫中山、宋慶齡兩人的思想，不僅僅只是文字上的探究，時至今日，還可以透過展示典藏、舊地重遊、社會教育、影視傳媒與文化创意商品開發等各層面，無遠弗屆地傳播及弘揚兩位的精神，應是舉辦孫中山與宋慶齡會議的主要樞紐。

¹ 蕭潤君(2018)。孫中山、宋慶齡紀念地聯席會議回顧與前瞻。第 30 回孫中山·宋慶齡紀念地聯席會議手冊，1，12。

²財團法人中華民國中山學術文化基金會網頁，101 年度交流活動(民 101 年 11 月 11 日)。檢自 <http://www.sysacf.org.tw/index.php?action=interflow&cid=18> (Jan. 3,2019)

二、與會議主題相關之本部政策現況分析

2018 文化政策白皮書在文化民主的核心理念上，揭櫫六大政策面向³：

- (一) 推動文化治理變革與組織再造（文化民主力）
- (二) 支持藝文創作自由與培植美感涵養（文化創造力）
- (三) 文化保存與扎根、連結土地與人民歷史記憶（文化生命力）
- (四) 文化經濟與文創產業生態體系的永續（文化永續力）
- (五) 促進文化多樣發展與交流（文化包容力）
- (六) 開展文化未來：創造文化科技、跨域共創共享（文化超越力）

在六大政策面向中，與孫、宋聯席會議最為相關性的，可列出二項。其一應為「**文化生命力**」⁴：在人們對於文化生活之仰賴、社群之間平等之往來、共同承擔的歷史責任、國家在國際社會中有尊嚴的相待，均有價值性及策略性的論述。由社區、文化館舍、博物館群、文史團體、公民組織互相連結而形成文資的物質和符號脈絡，是豐沛創造力的來源，也是所有社群自我界定之依據，以及國家論述身分、在國際場域展現自尊的憑藉。因此，文化生命力的綿延也擴及對各類型文化資產之保存維護，正視人們的生活和文化資產整體的生態交織，為建構緊密的文化生產、保存與展現的生態網絡，政策須規劃細緻的機構分工和高度專業力的培育。

本館不論是在孫學研究、展演藝術與公共服務方面，多年來積極塑造新形象，作為我國博物館群一員，本館順應時代潮流的變遷，嘗試多角化經營，藉由研究、典藏、展覽及文化教育推廣方式，不斷地碰撞出新思維，讓「孫中山」不再只是一個歷史人物的存在，而是透過多重的文化資源轉換，再與企業單位、學校及公益團體結盟，以系統性規劃的作業模式，發揚孫中山先生的「博愛」、「天下為公」、「人生以服務為目的」之精神理想，力求轉型以獲取社會各界支持及肯定。

其二為「**文化永續力**」⁵，依據該面向的「策略與方案」，可分作五個子項目：

- (一) 拓展原生文化內容、實現「越在地，越國際」價值
- (二) 建立文化金融體系，促進投融資動能
- (三) 建置或完善中介組織體系
- (四) 虛實整合之空間環境建構
- (五) 建構文化傳播政策、形塑國家文化品牌

³文化部官方網站，2018 文化政策白皮書（民 107 年 12 月 18 日）。檢自 <https://mocfile.moc.gov.tw/files/201812/14d1ea3d-2188-4f8e-baca-0dbe74edae5f.pdf> (Jan. 5,2019)

⁴文化部官方網站，2018 文化政策白皮書（民 107 年 12 月 18 日）。檢自 <https://mocfile.moc.gov.tw/files/201812/14d1ea3d-2188-4f8e-baca-0dbe74edae5f.pdf> (Jan. 5,2019)

⁵文化部官方網站，2018 文化政策白皮書（民 107 年 12 月 18 日）。檢自 <https://mocfile.moc.gov.tw/files/201812/14d1ea3d-2188-4f8e-baca-0dbe74edae5f.pdf> (Jan. 5,2019)

檢視『拓展原生文化內容、實現「越在地，越國際」價值』、『虛實整合之空間環境建構』兩項目，放眼全球每間博物館所面臨的課題，即是處於一個環境變遷快速且資訊爆炸的年代，而每間博物館都有其不可取代的特色與資源，但這已無法滿足擁有豐厚文化底蘊的在地人民及國內、外觀光客，於是有不少博物館已延伸出具有觀光遊憩休閒的功能，也帶動所在地的觀光經濟產值。

本館是我國重要的藝文中心，也是我國知名旅遊觀光景點之一，本館經營多年的藝術文化資源，再結合大臺北地區的觀光資源，推展「文化觀光」上，可創造乘數效應，我國受到多元文化的薰陶，使得文化產業朝向更廣、更深的領域邁進，這也催促本館加強基本軟硬體設施，有效利用內部及外部空間，舉辦大型展演及節慶活動等，延續自我文化核心價值，打造藝術平臺，增加本館在國際舞臺的能見度。

三、出席會議緣由與目的

2017年4月初，日本和歌山縣政府著手與本館聯繫，期盼能促成與該縣「南方熊楠顯彰館」，共同合作展出孫中山與南方熊楠史料圖像。同年6月，和歌山縣政府知事仁坂吉伸先生首次訪問本館，感謝本館與該縣建立合作情誼之外，期許日後能締造優質的藝文交流機會。2018年下旬，和歌山縣政府及議會成立參訪團，來館訪問達3次之多，由此得知，和歌山縣政府首重與本館的國際展覽交流合作，而本館也應積極推動與日本的文化交流互動及跨館合作。

此次參與「第30回孫中山宋慶齡聯席紀念地聯席會議」，會議舉行時間為2018年11月28日至12月1日，在日本兵庫縣神戶市及和歌山縣西牟婁郡、田辺市三地，展開4天的國際會議議程，並赴日本紀念館參訪活動。根據主辦單位統計，此次會議參與人數計有，來自6國、22地、40所機構共81名人員共同參與。本館曾參與第26屆及第27屆會議，更於2011年主辦第23屆孫中山宋慶齡聯席紀念地聯席會議。

本次會議年度主題是探討有關於孫中山和宋慶齡圖像資料的蒐集、保存、整理、共享，以及參訪多處日本紀念機構及文化資產。值得一提的是，本次主要舉辦地點位於日本兵庫縣神戶市，2018年亦是兵庫縣政150周年紀念，該會議同樣獲得兵庫縣政府的重視之外，和歌山縣政府也協助辦理相關活動。參與一年一度的孫宋聯席會議，有助於與眾多孫、宋機構單位，進行多方館際交流、學術及展覽經驗分享以及合作彙整相關史料與文物；參訪日本紀念機構單位，可借鏡其創新理念，未來可融入本館特色及資源，塑造本館的品牌形象，更希望透過此機會，了解日方研究孫中山之學術領域範圍，日後在籌備相關史蹟展覽或在學術交流上，為本館在展覽企劃及研究典藏等項目，帶來更多館際交流的機會及國際合作等可能性。

貳、行程安排及會議議題

一、會議行程

本次會議地點位於日本兵庫縣神戶市兵庫縣公館，依據會議日程安排，會議時間訂於 11 月 28 日（星期三）上午 9 時舉行，為配合主辦單位報到作業，於 11 月 27 日（星期二）於桃園國際機場搭機前往關西國際機場，後轉搭長途巴士至神戶市。

11 月 28 日（星期三），出席「第 30 回孫中山宋慶齡紀念地聯席會議」，參與開幕式、論文發表、專題講座、參訪孫中山先生大亞洲主義演講舊址。

11 月 29 日（星期四），參訪神戶孫文紀念館（日本國家重要文化財）、神戶華僑歷史博物館、神戶中華同文學校、神戶港（孫中山抵日之處）。

11 月 30 日（星期五），搭乘長途巴士赴和歌山，參訪南方熊楠紀念館、南方熊楠顯彰館（日本登錄有形文化財）。

12 月 1 日（星期六），上午參訪觀摩和歌山城（日本國家重要文化財、國家史跡、和歌山市文化財）；下午自和歌山車站搭乘長途巴士赴關西國際機場搭機返抵臺灣。

二、會議議題及內容

「第 30 回孫中山宋慶齡聯席紀念地聯席會議」的會議主題為：孫中山和宋慶齡圖像資料的收集、保存、整理、共享，以及參訪多處日本紀念機構及文化資產。本次會議發表論文篇數共 12 篇，論文多以本次年度主題相關之外，亦有機構單位發表弘揚孫宋理念的創意推廣行銷案。綜合多篇論文所提出的論點，無不提及到發揚孫、宋理念及學說，不再只是單打獨鬥的進行，在科技迅速發展的今日，應結合各機構單位的研究主力及成果，共同打造一個大型的資源平臺及資料庫，透過資訊交換，能即時傳遞訊息及掌握新資訊，相信可增加學術研究的深度和廣度，或在網路上合辦「線上展覽」，則免去展件運輸及展件布、卸展作業，是極為嶄新的展覽合作項目。

孫中山先生在革命期間，多次前往各國尋求支援及認同，尤其到訪日本的次數最多，認識與接觸的日本人士，涵蓋政商界、知識界、軍界及民間友人等近千名。本次會議邀請 5 名日本專家學者及政府官員，分別介紹宮崎滔天、南方熊楠、梅屋庄吉、山田良政、山田純三郎等日本知名人物，與孫中山如何締結友誼，追溯與孫中山共同經歷的事件，另外也詳細介紹這 5 名日本人士的紀念機構設立宗旨。除了本次參與聯席會議的 81 名人員，現場採報名預約制，讓喜好孫宋研究之日本民眾，一同參與國際會議，鼓勵民眾主動參與國際活動，同時連結社區民眾涉足國際文化的機會。

本次聯席會議安排參訪孫文紀念館、南方熊楠紀念館及顯彰館等館所，三館所分處神戶及和歌山，如同依循孫中山先生的腳步，重返舊地，別具意義及紀念性。值得我方學習及探究的，是日本在文化資產保存上，有著高度的嚴謹保存措施及施行政策。

以下為參與本次聯席會議之側寫紀錄照及內容說明：



會議地點兵庫縣公館，建於 1902 年。二次世界大戰遭空襲，該建築全毀僅存外牆，1985 年修復後，殘存之外牆具有高度的歷史文化價值，列為登錄有形文化財。

本次聯席會議主辦單位-日本神戶孫文紀念館館長愛新翼先生致歡迎詞，並介紹本次的與會貴賓。



專題講座：主題為「支援孫中山和宋慶齡的日本友人」，(右起)邀請到熊本縣荒尾市市長淺田敏彥先生、梅屋庄吉博物館館長水嶋英治先生、愛知大學記念館研究員武井義和先生、和歌山南方熊楠記念館館長谷脇幹雄先生。



論文發表：本次會議發表論文篇數共 12 篇，論文多以本次年度主題相關之外，亦有機構單位發表弘揚孫宋理念的創意推廣行銷方式。



1924 年 11 月 28 日，孫中山先生在兵庫縣立第一神戸高等女學校部，發表《大亞洲主義》，現為兵庫縣政府所在地。就在縣政府旁的矮牆嵌入 2 塊刻有「兵庫縣第一神戸高等女学校跡」以及「孫中山先生大アジア主義講演会の地」的紀念石碑。



此解說牌簡略說明孫中山先生於此地發表《大亞洲主義》演說之過程及內容，解說牌上的圖像，是為當年孫中山先生對觀眾演說之照片。



「孫文記念館」又名移情閣，原為華僑吳錦堂之別墅，1913年孫中山先生應吳錦堂之邀到訪。此建物是日本唯一一座以紀念孫中生先生命名的博物館設施，並列入國家重要文化財，裡面展示孫中山與神戶為主的史料，另陳列吳錦堂生平與移情閣建成沿革等歷史資料。該館後方為世界跨距最大的明石海峽大橋，是連結日本本州及淡路兩島之重要交通要道。



「神戶華僑歷史博物館」是日本唯一的華僑博物館，保存自 1868 年神戶港開港後之華僑文物與史料，在此處也看得到臺灣人民在神戶落地生根的珍貴史料。



「神戶中華同文學校」於 1899 年由梁啟超先生提倡設校，隔年校舍落成，則聘請日本內閣總理大臣犬養毅先生為名譽校長。在該校創校 100 周年之際，於外牆設立碑刻，紀念孫中山先生 1913 年拜訪該校。



「神戸中華同文學校」並行華文教育和日本教育課程，讓華人子弟正確了解中華文化、歷史與地理等知識外，也不忘傳承中華傳統文化。此為該校的舞獅隊，成立至今已參與上百場對外交流活動。

あなたの心に感動を！！

世界的博物学者 南方熊楠

世界一の頭脳を持つ天才博物学者
南方熊楠の業績と遺品・遺稿、約
800点を展示しています。
また、館屋上からの360°の眺望は
白浜随一の絶景です。
自然豊かな園内散策もお楽しみ
いただけます。
ご入館下さいませ。

大人 500円 (団体20人以上1人400円)
小人 300円 (団体20人以上1人200円)
午前9時～午後5時まで (木曜日休館)
※入館は、午後4時30分までにお願いたします。

南方熊楠を偲んで詠まれた昭和天皇陛下御製の歌
雨にけふる神島を見て 紀伊の国の生みし南方熊楠を思ふ

南方熊楠是為精通十多國語言的博物學者，1897年在大英博物館與孫中山先生初遇，是孫中山在日本的重要友人之一。「南方熊楠紀念館」位於日本和歌山西牟婁郡番所山山頂，該館主要展示南方熊楠生平事蹟及文物。照片最下方的兩排文字，是日本昭和天皇歌詠南方熊楠之文句：「在朦雨中遙見神島，思念生於紀伊之國的南方熊楠」。



與會人員與南方熊楠紀念館館長谷脇幹雄先生合影留念。後方之紀念石碑為日本昭和天皇歌詠南方熊楠之文句。



「南方熊楠顕彰館」位於日本和歌山田辺市，此處是南方熊楠後半生生活及研究的地方。該館保存南方熊楠的書籍、資料、研究手稿及各類標本，並珍藏多件南方熊楠與孫中山先生互通書信之珍貴史料。此照為該館玄關照，懸掛南方熊楠多幀生活照。



鄰近「南方熊楠顯彰館」的日式民房，是南方熊楠宅邸，佔地約 400 坪，大致上分為主屋、書齋、書庫、出租屋等，庭園則是種植許多植物，更是南方熊楠研究菌類及植物的來源。此處為主屋內部陳設照。



2015 年，南方熊楠宅邸正式列入登錄有形文化財。此處為書齋內部陳設照，採光柔和，擺設隨性，可想像南方熊楠在此處鑽研菌類研究與民俗學等認真模樣。



「和歌山城」建於 1585 年，二次世界大戰遭轟炸損毀，2018 年是該城重建 60 周年。和歌山城為國家重要文化財、國家史跡及和歌山市文化財，是極具重要的文化資產。



進入城內陳列幕府時期的古物，照片所示為當時作戰使用的武器之一。日方依比例及重量打造複製件，供遊客拍照留念，增添不少趣味性及提供文化體驗。



和歌山城因位處虎伏山上，登城需步行多層階梯，身心障礙者可詢求工作人員協助登城，充分展現文化包容力。



1995 年 NHK 播映大河時代劇「八代將軍吉宗」，曾用此傳統日式推拉門於劇中，虎的表情樣貌生動，是日人到此必看之展示物。

參、會議心得

一、會議資料

本次「第30回孫中山宋慶齡聯席紀念地聯席會議」，贈予每位與會人員會議手冊一本，內容包含論文彙編、演講會資料「支援孫中山宋慶齡的日本友人」、特別展覽「緣結孫宋-日本的紀念機構」、孫中山與宋慶齡在神戶足跡之圖片特集、會議日程、聯席會議機構成員名單、出席及參會者名單、歷屆會議概況等資料，另發給1至2份本次觀摩之日本紀念館簡介摺頁，分別有：「孫文紀念館」、「神戶華僑歷史博物館」、「神戶中華同文學校」、「南方熊楠紀念館」、「南方熊楠顕彰館」及「和歌山城」等。會議手冊及文宣資料圖樣如下：



二、會議相關分析

（一）規劃面

有關「孫中山宋慶齡紀念地聯席會議」的會議規劃，從 1989 年起，每一年度皆有制定會議主題。查閱過去會議主題，多以聚焦在，「學術研究」、「社會教育」、「文物保存」、「資訊共享」等主題，30 年持續不斷關注孫、宋研究，並力邀世界各地之孫、宋研究機構單位，一同加入聯席會議陣容，對於聯席會議的組成架構而言，的確需要不同研究領域及跨專業的學者，共同參與交流及進行跨國際談話，截至 2018 年已有 66 個會員機構加入。

（二）執行面

此次會議在執行面上，本次的年度會議主題，著重在探討孫中山和宋慶齡圖像資料的收集、保存、整理、共享等議題，但上述所提及之議題，各機構單位都有一套系統性作業，最主要是希冀能共同成立一個「資訊共享平臺」或「大型資料庫」。本館作為聯席會議的其中一員，深知「知識共享」是與各機構單位在合作上無可必免的，拓展及串連知識，是突破自我研究領域，同時也協助其他成員提升研究水平，讓本會議的學術研究力，更能發揮其廣博性。

（三）推廣面

此次前往日本參與聯席會議，觀察到與會人員為機構會員 81 名之外，主辦方特別開放預約報名方式讓民眾一同參與會議，出席會議的日本民眾預估有百人左右，不乏有對孫宋研究感興趣的人士，與發表演說的學者，來場一對一發問及提出個人觀點，日方更鼓勵國高中生發表小型論文，刊載於本次會議手冊上，培養青年學子拓展國際文化視野，提供民眾有參與國際文化事務的權力及機會。

（四）效益面

參與聯席會議的效益面向，有助於本館與更多機構單位，進行館際交流、學術及展覽經驗分享以及合作交換相關史料與文物資訊；至於本次大會亦安排觀摩日本紀念機構等地，得知日方在學術研究上，深入研究孫中山在日滯留期間，在日本所進行之活動與作為，以及孫中山與日人往來的過程中，提出不少日本友人對海內外之貢獻，並見證孫中山先生革命事業的重要時期，有助於本館在收集相關史蹟展覽物件及更新孫學資訊上，帶來更多國際交流的機會，以實踐本館與各界分享孫學研究之成果。

肆、建議事項

一、短期：積極發展國際館際交流，締結姐妹館開發雙方資源效益

館際交流合作是互生、互利、互存的合作關係，「資源共享」在館際交流中是相當重要的環節，不管是圖像授權、學術研究、典藏品展覽等，透過館際交流形式，免去過多繁瑣的檢索及提借手續，借力使力來拉升雙方博物館人員的專業知識，以精進展覽形態、出版資源，創造更多文化附加價值。

本館長期與孫中山及宋慶齡等機構單位合作交流，持續保持良好互動與信任關係，未來建議可與相關機構單位締結姐妹館，結合展覽、研究、社會教育、文化創意及人力等，轉化及整合雙方資源，帶給國人更多元化的文化體驗及國際視野。

二、中期：持續培植本館文化實力，共同維護文化資產

2018年12月28日，本館通過文資審查指定為市定古蹟，除了認同本館在建築體有高度的文化資產價值之外，也肯定孫中山先生在歷史與文化的影響力。爬梳臺北東區的發展歷程，1972年本館於臺北東區落成，是名建築師王大閔先生代表作之一，在建築設計理念上，含有孫中山先生的革命創新意向，更展現本館建築體的親和力及獨特性，是意義非凡的設計意涵。

有關孫中山先生的歷史價值，世人有不少正反兩極的評論及觀點，他所提倡的「博愛」及「天下為公」等核心思想，還是受到多數人認同及肯定的，本館順應時代變遷，深知須轉化孫中山先生的精神及理念，以多元發展的形態，來落實文化傳承和培植美學教育等層面，這也是促進本館不斷向前邁進的力量。

三、長期：盼我國重視孫中山相關文化資產

走過46個年頭，本館從社區型的教育文化中心起步，多年來深耕連結社區民眾的生活樣態，陪伴臺北躋身成為國際大都市，積累的不只有有形資產，還有中山先生所遺留於世人的無形文化資產。盼我國文化政策能重視及保存孫中山相關文化資產，無論是孫文研究學說、孫中山赴臺三次到訪地點（西門町、國父史蹟紀念館、基隆港）等，以厚植我國文化沃土多元樣貌。